

A PÁLYAMŰVEK SZERZŐI

TEAMS OF THE COMPETITION

1... AF102... Edible creek.....	Giovanni Roncador, Alberto Oss Pegorar, Matteo Carli, Giulio Mari, Roberto Franceschini
2... AQ477... Rakos patak ecological water corridor.....	Tania Urvois, Sophie Rannou, Melanie Le Gall, Claudia Urvois
3... AV763... Patched corridor.....	Cirugeda San Roman Alejandro, Belen Valencia Martinez
4... BD298... XXS inception.....	Levente Szabó, Balázs Biri, Anna Vereb-Dér, Virág Révai, Klára Sarbak
5... CB574... Manual towards a clumsy city.....	Romain Granoux, François Justet, Margaux Minier
6... CM063... Chain reaction.....	Sándor Guba, Balázs Besenyei, Lilla Szabó
7... CO069... Perfect timing.....	Rosa María Fraga Escudero
8... DV913... Letting flow.....	Claire Dycha, Elsa Renouf
9... DY877... As many trees as possible.....	Anna-Paola Pola, Alvise Pagnacco, Giacomo Favilli, Nicolas Berger, Chiara Cavalieri, Luisa Stevan, Tommy Meduri
10... ER343... Urbanotation.....	Pierre Saunal, Camille Thirouin, David Colinet
11... FO794... Cure the city.....	Zsófia Kozán
12... GR995... The frames of imagination.....	Ákos Dobóczy, Zoltán Kabdebo
13... HT054... The mills! park.....	Cristiano Lippa, Fabiano Micocci, Lina Liakou, Dimitra Theochari
14... IT207... Resewing the city.....	Diaz Ibrahim, Shingrong Wu, Mayuko Ando
15... IZ264... Tune up, Zuglo'!	Alessandra Glorialanza, Eliana Saracino, Orsola Nina Artioli, Francesco Scillieri, Enrica Olita, Antonio Guerrieri
16... JU776... Within the creek.....	Garcia David, Violeta Linares Esteva, Aina Tugores García, Paula Alamán Herbera, Joan Centellas Jimenez, Marta Sola Páramo, Miquel Angel Cantallops Mayrata, Tarek Masri Costejà
17... LO983... Threshold.....	Andreas Faoro, Francesca Rizzetto, Ariel Vazquez, Paolo Ruaro
18... LR070... Current ~ Flow.....	Roland Németh, Eszter Macsuga
19... OE586... Who said flooding was a problem?.....	Marilyne Thevenet, Thibault Girardi, Diego Romero, Antoine Petitjean, Sara Tripanera
20... QC550... Three tales along the rakos trail.....	Felix Lauffer, Francesco Garafalo, Barbara Costantino
21... RD458... Moving ground.....	Adrian Verhoijens, Steven Schreurs, Simon De Waepenaere, Toon Vermeir, Karel Bruyland, Thomas Roelandts
22... RO165... Balthasar - Micro is more.....	Oliva Paolo, Minto Antonio, Scattolin Andrea, Salamone Pietro
23... VD545... „The rhythm of the line”.....	Torres Hector, Munoz Julio, Galian Manuel, Traspaderne Jaime
24... WL797... 84000M3.....	Guillaume Tripoteau, François Hérisset, Christelle Gautreau, Virginie Prié
25... WN986... The ribbon.....	Tamás Fialovszky, Elodie Rabeyrin, Bence Grócz, Orsi Hajdú, Titusz Rónai
26... YE296... Needle and thread.....	Giovanni Netti, Francesco Stefanachi, Micaela Pignatelli, Ubaldo Occhinegro, Alessandro Labriola, Maria Cristina Petralla, Andrea Tassinari, Nicola Boccadoro



PÁLYÁZATI EREDMÉNYEK

RESULTS OF THE COMPETITION

A zuglói helyszínre a 35 regisztrált nemzetközi tervezőcsapat összesen 26 pályaművet adott be. Az EUROPAN pályázat szabályaival összhangban a bíráló bizottság két megvéttel díjat (Runner-up) adott ki. A bíráló bizottság dicséretben (Special mention) egy pályaművet részesített. A pályázat második zsűrifordulójába további két pályamű került.

A pályázat díjazottjai:

MEGVÉTEL

CM063 - CHAIN REACTION: Guba Sándor, HU, építész; Besenyei Balázs, HU, építész; Szabó Lilla, HU, építész; Gödöllő, Magyarország
CB574 - MANUAL TOWARDS A CLUMSY CITY: Romain Granoux, FR, építész; Francois Justet, FR, építész; Margaux Minier, FR, építésztörténész; Pantin, Franciaország

DÍCSÉRET

IZ264 - TUNE UP, ZUGLO!/: Alessandra Glorialanza, IT, építész; Eliana Saracino, IT, építész; Orsola Nina Artioli, IT, építész; Francesco Scillieri, IT, építész; Enrica Olita, IT, építész; Antonio Guerrieri, IT, építész; Róma, Olaszország

TOVÁBBI MÁSODIK ZSŪRIFORDULÓBA JUTOTT TERVEK

DV913 - LETTING FLOW: Claire Dycha, FR, építész; Elsa Renouf, FR, építész; Párizs, Franciaország
VD545 - „THE RHYTHM OF THE LINE”:

Torres Hector, ES, építész; Munoz Julio, ES, építész; Galian Manuel, ES, építész; Traspaderne Jaime, ES, építész; Madrid, Spanyolország

AZ OSZTRÁK-KOSZOVÓI-MAGYAR ZSŪRI TAGJAI

Értékelt helyszínek: Bécs - Kragan, Bécs - Siemensacker; Graz, Amstetten, Gijlan és Budapest

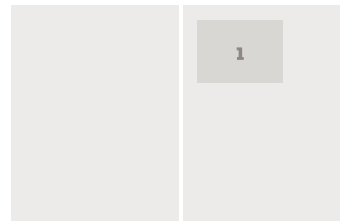
A bíráló bizottság tagjai

Michelle PROVOOST, építésztörténész, az International New Town Institute (INTI), Almere igazgatója, Hollandia (NL) - a zsűri elnöke
Jürg DEGEN, Basel, városfejlesztési iroda vezetője (CH)
Elisabeth MERK, München, városfejlesztési iroda vezetője (DE)
Markus PERNTHALER, építész, Graz/Vienna (AT)
Christoph LUCHSINGER, építész, a TU Bécs professzora, Luzern/Vienna (CH)
Henri BAVA, tájépítész, AGENCIE TER, a TU Karlsruhe Professzora, Paris/Karlsruhe (FR)
Marcel SMETS, építész, a KU Leuven Professzora, (BE)
BALOGH Péter István, tájépítész, PhD., a Corvinus Egyetem docense, Budapest (HU)
Lulzim KABASHI, építész, Zágráb (HR)
SZABÓ Árpád DLA, építész, az European Magyarország Nemzeti koordinátora (szavazati jog nélkül)
Bern VLAY, építész, az European Austria titkára (szavazati jog nélkül)

A budapesti előzsűri tagjai
Bernd VLAY, Építész, az European Austria titkára - az előzsűri elnöke
BALOGH Péter István, tájépítész, PhD, DLA, a Corvinus Egyetem docense, Budapest
BARTA Ferenc, építész, Zugló főépítésze
KÖRMENDY Imre, építész, a Magyar Urbanisztikai Társaság elnöke
MIHÁLYFI László, építész, a Magyar Nemzeti Vagyonelemez Igazgatóságának igazgatója
TIHANYI Dominika, tájépítész
ONGJERTH Richárd, építész, a Magyar Urbanisztikai Tudásközpont ügyvezető igazgatója
HORVÁTH Zsuzsanna, építész, a zuglói Városfejlesztési Osztály képviselőjében (póttag)
SZABÓ Gyöngyvér, az EUROPAN Magyarország nemzeti koordinátora (póttag)
SZABÓ Árpád, az EUROPAN Magyarország nemzeti koordinátora (szavazati jog nélkül)
GYÓRFFY Máté, építész, a Főpolgármesteri Hivatal, Városépítési Főosztály, Városfejlesztési Csoport munkatársa (szavazati jog nélkül)

A zuglói helyszínre beadott összes tervpályázati terv, valamint a zsűri jegyzőkönyvek megtekinthetőek az European Magyarország honlapján www.european-hungary.hu. A tervpályázat többi helyszínének eredményei elérhetőek a www.european-europe.com webcímen.





1. kép/pict.:

A bíráló bizottság
munka közben:
2013. november
10-11, Párizs / The
final jury at work:
November 10-11, Paris

35 teams registered on the Budapest site. The number of submitted entries was 26. In accordance with the rules of European the jury awarded two Runner-up prizes. One project received a Special mention prize. Two further projects were selected to the second jury round of the competition.

Results of the competition:

RUNNER UP

CMo63 - CHAIN REACTION: Sándor Guba, HU, Architect; Balázs Besenyei, Architect, HU; Lilla Szabó, HU, Landscape architect; Gödöllő, Hungary
CB574 - MANUAL TOWARDS A CLUMSY CITY: Romain Granoux, FR, Architect; Francois Justet, FR, Architect; Margaux Minier, FR, Architect - historian; Pantin, France

SPECIAL MENTION

IZ264 - TUNE UP, ZUGLO!': Alessandra Glorialanza, IT, Architect; Eliana Saracino, IT, Architect; Orsola Nina Artioli, IT, Architect; Francesco Scillieri, IT, Architect; Enrica Olita, IT, Architect; Antonio Guerrieri, IT, Architect; Rome, Italy

PROJECTS OF THE SECOND JURY ROUND

DV913 - LETTING FLOW: Claire Dycha, FR, Architect; Elsa Renouf, FR, Architect; Paris, France
VD545 - „THE RHYTHM OF THE LINE”: Torres Hector, ES, Architect; Munoz Julio, ES, Architect; Galian Manuel, ES, Architect; Traspaderne Jaime, ES, Architect; Madrid, Spain

JURY OF AUSTRIA KOSOVO AND HUNGARY

Sites: Vienna - Kagran, Vienna - Siemensacker; Graz, Amstetten, Gjilan and Budapest

Members of the final jury:

Michelle PROVOOST, Architectural Historian, Director of the International New Town Institute (INTI) in Almere, the Netherlands (NL) – head of the jury
Jürg DEGEN, head of department of urban development, Basel (CH)
Elisabeth MERK, head of department of urban development, Munich (DE)
Markus PERNTHALER, Architect, Graz/Vienna (AT)
Christoph LUCHSINGER, Architect, Professor at the TU Vienna, Luzern/Vienna (CH)
Henri BAVA, Landscape Architect, AGENCE TER, Professor at the TU Karlsruhe, Paris/Karlsruhe (FR)
Marcel SMETS, Architect, Professor at the KU Leuven/Belgium (BE)
BALOGH Peter István, Landscape Architect, PhD., Associate Professor at Corvinus University, Budapest (HU)
Lulzim KABASHI, Architect, Zagreb (HR)
SZABÓ Árpád DLA, Architect, national coordinator of European Magyarország - non-voting member
Bern VLAY, Architect, secretary of European Österreich - non-voting member

Members of the preliminary jury in Budapest:

Bernd VLAY, Architect, Secretary

of EUROPEAN Austria, head of the preliminary jury
BALOGH Péter István, Landscape Architect, PhD., Associate Professor at Corvinus University, Budapest
BARTA Ferenc, architect, Chief Municipality architect of Zugló
KÖRMENDY Imre, architect, president of the Hungarian Urban Society
MIHÁLYFI László, architect, manager of the Hungarian National Asset Management Inc.
TIHANYI Dominika, landscape architect
ONGJERTH Richárd, architect, Managing Director at Hungarian Urban Knowledge Center
HORVÁTH Zsuzsanna, architect, representative of the Municipality of Zugló (substitute)
SZABÓ Gyöngyvér, National Coordinator EUROPEAN Hungary (substitute)
SZABÓ Árpád, National Coordinator EUROPEAN Hungary (non-voting member, minutes)
GYÓRFFY Máté, architect, representing the Chief Municipality Architects office of Budapest (non-voting member, expert)

All projects submitted to the Zugló site and the jury reports are accessible at the webpage of European Magyarország: www.europan-hungary.hu. Results of the competitions at the other sites can be reached at the webpage of European Europe: www.europan-europe.com